

vezérigazgató:
Bercs Sándor

MTI

A szerkesztésért felelős:
Kenyeres Júlia
A kiadásért felelős:
Sugár Lajos

MAGYAR TÁVIRATI IRODA

Minden jog fenntartva. Kéziratnak tekintendő. Házilag sokszorosítva.

Kiadja a Magyar távirati Iroda Budapest, VIII. Bródy Sándor-utca 5. Telefon: 139-666.

MTI BELFÖLDI HÍRLEK

B 1. kiadás 1951. február 11. 8 óra -- perc

Egyre jobban előrehaladnak a termelészövetkezetek és csoportok kongresszusi felajánlásaik teljesítésében

ö Vid V/Mt/PE Mi M Ie

Naszály község /Komárom-megye/ "Új élet" tszcs-jének tagjai egy hónappal a tervezett határidő előtt befejezték a kertészetükhöz szükséges vízvezető csatorna, valamint a baromfiólak építését.

A debrecen-nagyhegyesi "Micsurin" tszcs is befejezte a százötven sertés befogadására alkalmas sertésól és berjuistálló építését. A hosszupályi "Petőfi" tszcs tagjai jó férvilágosító munkával eddig husz Szabad Nép-előfizetőt szereztek.

Gyálarét termelészövetkezeti község csoportjai befejezték a kertészetükhöz szükséges csatornahálózat építését. A közös munkával végzett építéssel közel tízezer forintot takarítottak meg. A szarvasmarha-állomány helyes gondozásával és a takarmány gondos adagolásával a tehenek napi tejhozamát egy literrel emelték. Az ácsotthalmi "Felszabadulás" termelőcsoport tagjai február 20.-ig a jelenlegi kis befogadó képességű baromfiólakat háromszáz férőhelyesre alakítják át. Munkájukban ayolcvan százaléknál tartanak.

Vas-megyében a telekesi termelészövetkezeti csoport tagjai elhatározták, hogy tszcs-központjukban saját erejükből ösvizü csigáskutat építenek. Eddig a vizet a központtól távolies kutból hozták, ami hátráltatta munkájukat.

Baranya-megyében a lippói "Béke öre" tszcs tagjai gazdasági gépeiket határidő előtt hozták rendbe. A kijavitással kétezer forintot takarítottak meg. A mároki "Vörös hajnal" csoport ötven férőhelyes istálló kijavitásával ötezer forintot takarított meg. A mohácszigeti "Petőfi" tszcs tagjai vállalkásukon kívül tizenegy családdal erősítették csoportjukat, és ezen kívül tizenkét taggal új csoportot is alakítottak. /MTI/

Önköltségcsökkentés a gépállomásokon

ö Vid Ró/HK/PE Mi M Ie

A körmendi gépállomás dolgozói jelentős összeget takarítottak meg azzal, hogy gépeikhez a hiányzó alkatrészeket a gépállomás műhelyében saját maguk készítették el. A munka során ötvenhárom ezer forintos megtakarítást értek el. Csongrád-megyében a székkutasi gépállomás dolgozói hasonló módon 16.026 forinttal, a Mindszenti gépállomás dolgozói pedig 4289 forinttal csökkentették az önköltséget. /MTI/



2. M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B .kiadás 1951. február 11. 8 óra 05 perc

A szabadkigyósi kulturesoportok a Pártkongresszus tiszteletére felépítik kulturotthonukat

Vid Ho/Dr/Mk Di M Io

A szabadkigyósi földművesszövetkezet, gépállomás, DISZ-szervezet és mezőgazdasági technikum kulturesoportjai kongresszusi felajánlásukban vállalták, hogy február 24.-ig felépítik a község kulturotthonát. A munkát Andó Pál pártonkívüli közműves irányítja, aki felajánlotta segítségét a kulturotthon építéséhez. A tömegszervezetek egymással versenyezve végzik a munkát s elhatározták, hogy a Kongresszus előtt egy héttel befejezik a kulturotthon építését. /MTI/

Bíróság előtt fololnek a szabotáló és árdrágító kulákok

Él.M. VE/Hm/Mk Mi M Io

Bíróság elé került Dör Mátyás juti lakos 80 holdas kulák fia, aki 12 sortést vágott engedély nélkül. Bűnét tetőzte az is, hogy a rendőrzárórt meg akarta vesztegetni. Tizhónapi börtönnel és ezer forint pénzbírsággal büntették.

A miskolci bíróság Lichtmann Ignác szőlőtulajdonost tizhónapi börtönrre és ezer forint pénzbírságra ítélte, mert öt sortést vágott engedély nélkül, a zsirt 26 forintért árusította, és a huszal is üzörkedett. /MTI/

A négyszázötven lakosú Kisrákos községben kétszáztizzen vettek részt a Szabad Föld Téli Estén

i Vid PG/PE/Mk M. M Io S z o m b a t h e l y , február 11.

Vas megye területén 150 községben tartanak Szabad Föld Téli Este előadás-sorozatot. A január végéig megtartott előadásokon 47.531 dolgozó-paraszt vett részt, közülük 16.094 nő. Különösen nagy az érdeklődés Kisrákos községben. A község 450 lakosából az egyik legutóbbi előadáson mintegy 210-on vettek részt. /MTI/

Ujabb szőlőttermelő csoportok alakulnak

i Vid PG/Mk Mi M Io

Békés-megyében odig Köröstarcsán 118 taggal 58 holdon, Gyomán 30 taggal 15 holdon és Orosháza-Monoron 27 taggal 16 holdon alakult egyénileg gazdálkodók szőlő- és gyümölcs-termelő csoportja. /MTI/

k

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 3. kiadás

1951. február 11.

8 óra 10 perc

Szinkrongyártásunk hírei

1 BT/V1/Mk NM D1 M 1e

A Magyar Filmgyártó szinkron műtermében befejezték a "Zsukovszkij" című színes szovjet film szinkronizálását. A film 1950-ben készült Pudovkin rendezésében. A felvételre Golovnya, a "Tűz és forogató" című Pudovkin-film operatőre készített. Magyar hangok: Bodor Tibor, Mányai Lajos, Szakáts Miklós, Bárdy György, Szabó Sándor és Könyves Tóth Erzsébet.

Szinkronizálták a "Szembesítés" című, 1939-ben készült szovjet filmet, amely nálunk is nagy sikert aratott "Boecületbírárság"-hoz hasonlóan a kozmopolitizmus problémáját tárgyalja. Magyar hangok: Szakáts Miklós, Sallai Kornélia, Bonkó Gyula, Darvas Iván, Gombaszögi Ella, Tapolczay Gyula, Bodor Tibor, Kállai Ferenc, Bánffy György, Dömsödi János és Mednyánszky Ági. A film főszereplőit két, nálunk is ismert szovjet művész alakítja: Orlova és Zsarov.

Most dolgoznak a "Hatalmas erő" című szovjet film szinkronizálásán. Ezt is, mint a "Nagy hazafi"-t, Ermler rendezte. Kalentijev volt a film operatőre. Szajkó Ferenc rendezésében a szovjet szereplőket a következők szálaltatják meg magyar nyelven: Ujlaky László, Bodor Tibor, Bárdy György, Póth Sándor, Szakáts Miklós, Könyves Tóth Erzsébet és Justh Gyula.

A másik szinkron műteremben Vas János rendező /főiskolai hallgató, irányításával a "Kína leányai" című kínai film szinkron munkáit végzik. A szinkronizálás magyar szereplői: Tolnay Klári, Sallai Kornélia, Darvas Iván, Gyurkovits Zsuzsa, Sinkovits Imre, Róvay Judit, Györi Ilona és Mednyánszky Ági.

Valamennyi szinkronizálás Szergej Gudkov szovjet szinkron-rendező irányításával készül. /MTI/

Somogy megye Kutas községben

1 Vid PG/PE/Mk M1 1e Nagyátád, február 11.
Az állami gazdaság dolgozói üzemi értekezleten tárgyaltak az új normákról. Az állami gazdaság dolgozói ezen az értekezleten javasolták, hogy az új csóplási norma elkészítésénél ne csak a szemtermést vegyék figyelembe, hanem az elcsóplált kereszteteket is.
/MTI/

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 4. kiadás

1951. február 11.

8 óra 15 perc

Ötvenkétezer forint évi megtakarítást eredményeznek a januárban bevezetett ujitások a dorogi szénbányáknál

i Vid BS/Jné/Mk TP Hk Ie

A dorogi szénbányák ujitási bizottsága januárban 101 ujitási javaslatot vizsgálta felül s ezek közül 29-et gyakorlati alkalmazásba vettek, amelyek évi 52.000 forint megtakarítást jelentenek népgazdaságunknak.

Hossz ujitást a bizottság kísérletezésre utalt, 13 javaslatot pedig más iparágak ujitási bizottságához adott át elbírálásra.

Értékes ujitást nyújtott be Tölgyesi Antal és Lakhegyi János, akik furókorona-módosításukkal 24 ezer forintot takarítanak meg évenként 500 darab furókorona házilag való elkészítésével. Balogh Sándor lakatos a kopott hosszabb láncszemekből az elevátorhoz rövidebb láncszemeket készített. A selejtanyag újrafelhasználásával az ésszerűsítő évente 2.800 forintot takarít meg.

Az ujitási bizottság január hónapban a benyújtott ésszerűsítésekért 5830 forint jutalmat osztott ki. /MTI/

Hat százalékos anyagmegtakarítással dolgoznak az AMTI székház építői

i Szá/Vi/Ti/Mk NLM Ie

A Molotov-téren épülő AMTI székház építkezésén hetek óta átlagosan hat százalékos anyagmegtakarítást érnek el a dolgozók. Ezt az eredményt jelentősen elősegíti az is, hogy a tervfelbontás az anyagfelhasználásra is kiterjed.

A részletterveken megjelölik, hogy az egyes munkáknál milyen és mennyi anyagra van szükség. Az új anyag megérkezésekor szinte kislaboratóriumot létesítenek. Ekkor ugyanis kikísérletezik, hogy a beton jó szomszerkezeti összetételével minél több cementet takaríthassanak meg.

Csik Pál főművezető ujitásával a felsőbordaás földem szaluzásához hulladékvasat használnak fel. A szaluzás így sokkal erősebb és lényegesen mennyiségű faanyag takarítható meg. Ez a módszer meggyorsítja a munkát is: átlagosan 180-220 százalékos teljesítmény érhető el vele. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 5. kiadás

1951. február 11.

8 óra 20 perc

A terménybegyűjtés második félévének első öt heti versenykiértékelése

k Él.M. VE/VE/Mk Ml Io

Nagy lendülettel indult meg az egész ország területén a terménybegyűjtés második szakaszának tervteljesítése.

Az eddigi kiértékelés szerint, amely a második szakasz első öt hetének munkáját tükrözi, Komárom-megye halad élen, mert elírányszatát 38 százalékosan teljesítette. Veszprém megye a második helyezést érte el 18 százalékos eredménnyel. Nem sokkal rosszabb Nógrád-megye 16 százalékos eredményével.

Nagy a feladat azonban a lemaradás behozásában Csongrád megyében, ahol a második félév első öt hetének elírányszatát csupán 3 százalékosan teljesítették. Hasonlóan rossz az eredmény Baranya, Somogy, és Borsod megyében is, ahol a dolgozó parasztek nem tekintik harcra kérésnek a terménybegyűjtést.

A járások versenyében eddig a salgótarjáni és a pápai vezet.

Kiváló eredmény van több községben, ami első sorban a jó felvilágosító munkának köszönhető. Nógrád megyében Macanka 96, Vas megyében Bóba 95.5 százalékos tervteljesítésével mutat példát. /MTI/

A miskolci fűtőház dolgozói 1500 tonna szenet takarítottak meg terven felül

i Ta/Gnó/Mk MÁV NL M Io

A miskolci fűtőház dolgozói közül eddig csaknem 500-an csatlakoztak a szénmegtakarítási mozgalomhoz. A terven felül már 1500 tonna szenet takarítottak meg, 210.000 forint értékben. Varga Károly élmunkás mozgonyvezető és fűtő január 1.-25-ig 34 tonna szenet takarítottak meg és ebből a szénmennyiségből továbbitják majd a Kongresszusi Hét ideje alatt vonatjaikat.

A fűtőház dolgozóinak csaknem 90 százaléka tett felajánlást a Pártkongresszus tiszteletére, 334.000 forint értékben. Ebből január végéig már több mint 200.000 forint értékű felajánlást teljesítettek és azok, akik vállalásaikat már teljesítették, most újabb felajánlásokkal készülnek a Pártkongresszusra. /MTI/

R.

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 6. kiadás 1951. február 11. 8 óra 25 perc

Az anyagtakarékossági mozgalom elmélyítésével járulnak hozzá a Kongresszus sikeréhez a könnyűipari üzemek dolgozói

i Z/PE Ie

A könnyűipari üzemek dolgozói sikeresen teljesítik a Kongresszus tiszteletére tett anyagtakarékossági felajánlásait.

A Pesti Dobozgyárban

Fleischinger Miklós vezetésével a szabászok még január első felében vállalták, hogy a Kongresszus napjáiig két napi feldolgozáshoz szükséges papírt takarítsanak meg. Felajánlásuk teljesítésében annyira előrehaladtak, hogy újabb felajánlást tettek és ebben még egy napi papiranyag-megtakarítást vállaltak.

A Debreceni Hajlitottbutorgyár

dolgozói a műszaki értelmiség segítségével olyan gazdaságosan használták ki az anyagot, hogy januárban tizenhét köbméter fenyőfát és négy köbméter bükkfát takarítottak meg.

A Pécsi Bőrgyárban

Katica János vegyszeradagoló, a régi meszes lé felfrissítésével kétszáz kiló kónnátriumot takarít meg. Auth Katalin festékszóró az import-anilinfestékből - minőségi munka mellett - két százalékkal kevesebbet használt fel. Zoltán Ferenc és Mecseki Ernő, a cseresműhely dolgozói a lerakódott műcserezőanyagot újra felfőzik és ezzel huszonöt kilónyi cserzőanyagot takarítanak meg. /MTI/

- - - -

K

MTI BELFÖLDI HIREK

B 7. kiadás

1951. február 11.

8 óra 30 perc

A Rákosi Mátyás Művek dolgozói harcolnak a kongresszusi zászlóért

KöMIn § PE TP Ic

Az utóbbi napokban a kongresszusi verseny során a Rákosi Mátyás Vas- és Fémművek gyáraiban újabb egyéni versenyzők törtek az élre.

A gépgyárban Bordás András csucesztergályos a kongresszus tiszteletére vállalta, hogy januári tervét nyolc nappal korábban teljesíti. Az emelőorsó és a simatengely esztergályozásánál kihasználta a gyorsvágás előnyeit és ennek segítségével januári tervét 19 nappal korábban teljesítette. De munkatársát is hozzásegítette ahhoz, hogy jó eredményeket érhessen el. Leváltójának a munkagépet forgás közben adja át.

A szerszámgyár egyik legjobb dolgozója, Vidra György marós vállalta, hogy teljesítményét az eddigi kétszáz százalékról kétszázhuszonöt százalékra emeli. Az utóbbi napokban már 238 /Kétszázharmincnyolc/ százalékos teljesítményt ért el. A jó eredményt azzal érte el, hogy a fazonmaráshoz szükséges marókat még a munkakezdet előtt mind előkészítette és ezzel csökkentette a kiesési időt. Munkájában felhasználta ujitásait is.

A kovácsológyár egyik legjobb dolgozója Agócs Lajos, aki a mechanikus prénál dolgozik. Kongresszusi felajánlása az volt, hogy a Kongresszus napjáig teljesítményét 165 százalékról kétszáz százalékra fokozza. Ma már százkilencven százalékos teljesítménnyel tart. Ezt a jó eredményt úgy érte el, hogy a munkaidőt teljes egészében kihasználta, szerszámról és anyagról időben gondoskodott.

A motorkerékpár-gyár legjobb dolgozója, Knechtl Nándor esztergályos, aki a napokban már befejezi 1951 évi első negyedévi tervét. A szovjet sztahánovisták gyorsvágási módszerével, különleges késkészítéssel, teljes gépkihasználással januárban százkilencvenöt százalékos teljesítményt ért el. Munkamódszerével a hengerek esztergályozását három és fél percről 1.8 percre csökkentette.

Átlagosan Az öntödében Merkovits Antal betanított magkészítő a Kongresszus tiszteletére felajánlotta, hogy januári és februári tervét február 8.-ra teljesíteni fogja. Szocialista kötelezettségvállalásának már február 5.-én teljes egészében eleget tett. Januári átlagteljesítménye kétszáz százalékos volt. Maksai József a szerszámgyár sztahánovista esztergályosa több ujitást vezetett be, így például a horizontálpádon furatokat fur és menetet vág. Ujitásainak segítségével január hónapban átlagosan 186 /Száznyolcvanhat/ százalékos teljesítményt ért el. A varrógépgyárban Tatár András marós, aki segédmunkásból lett szakmunkás, párosversenyben áll Halni István maróssal. Tatár András a verseny kezdetekor 150 százalékos teljesítést ért el. Halni István 198 százalékos teljesítményével a verseny első napjaiban megelőzte őt. Ekkor új vállalatot tett és felajánlotta, hogy túlhaladja Halni Istvánt 220 százalékos teljesítménnyel. Végeredményben január havi átlagban 251 százalékos teljesítményt ért el. /MTI/

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B. 8. kiadás 1951 február 11. 12 óra 53 perc

Időjárásjelentés

& Gné/Gné N1 A Meteorológiai Intézet jelenti február 11.-án, vasárnap délben 12 órakor:

A hőmérséklet nem változik lényegesen.

A Délkelet Európát borító hideg levegő tovább terjeszkedik egyrészt Lengyelországon át nyugat felé, másrészt Románián át délnyugat felé, míg Nyugat Európát enyhe légtömegok borítják. Hazánkban szombaton az enyhe levegő hatására Pápán 11, Keszthelyen, Magyaróváron és Győrött 10 fokos hőmérsékletű esues-értéket, míg a hideg levegő beáramlása következtében Békéscsabán, Nyíregyházán és Tarcalon csak 4 fokot mértek. A nyugati ország-rész kivételével éjszaka a hőmérséklet mindenütt fagypont alá szállt, sőt a talajmenti légrétegben Pécsről mínusz 8, Szeged-ről mínusz 7 fokot jelentettek. A vízszántalon néhány helyen kisebb ködszítálást észleltek.

Budapeston szombaton a hőmérséklet napi közép-értéke 4.8 fokkal, a légnyomás napi középértéke 1.1 milliméterrel magasabb volt, mint a sokévi átlag.

Budapesten vasárnap délben 12 órakor a hőmérséklet 3 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 771 mm., mór-sókelten süllyedő irányzata.

Várható időjárás hétfő estig: változó felhőzet, párás, esetleg ködös idő, egy-két helyen kisebb eső lehet. Mór-sókelten keleti, délkeleti szél. A hőmérséklet nem változik lényogesen.

Várható hőmérsékleti értékek az ország területére: hétfőn reggel keleten mínusz 2, mínusz 5, nyugaton mínusz 1, plusz 2. Délben keleten 2-5, nyugaton 4-7 fok között. /MTI/

k

MTI BELFÖLDI HIREK

B. 9. kiadás

1951 február 11.

óra — perc

Vizállásjelentés

& Gné/Gné N1

11.-én, vasárnap:

Az Országos Vizjelző Szolgálat jelenti február

A Duna Kroms és Ujvidók között árad, máshol apad. Kromsig igen alacsony, legjobb alacsony vizállásu. A Duna vizének hőmérséklete Komáromnál 4, Budapestnél 4.1, Mohácsnál 4.2 fok.

A mai dunai vizállások: Schärding 208 cm. 13 %, Linz 197 cm. 19 %, Strudon 258 cm. 19 %, Kroms 251 cm. 20 %, Bócs 224 cm. 23 %, Pozsony 297 cm. 27 %, Dunaremete 355 cm. 37 %, Gönyű 232 cm. 32 %, Komárom 270 cm. 34 %, Esztergom 250 cm. 33 %, Budapest 303 cm. 31 %, Dunapenttele 255 cm. 33 %, Dunaföldvár 196 cm. 31 %, Paks 260 cm. 29 %, Baja 339 cm. 29 %, Mohács 370 cm. 31 %, Bozdán 211 cm. 31 %, Apatin 276 cm. 35 %, Ujvidók 240 cm. 37 %, Zimony 262 cm. 47 %,

a Rába Szentgotthárdnál 38 cm. 28 %, Győrnél 284 cm. 35 %, - A Dráva Barcsnál 227 cm. 45 %, Drávaszabolcsnál 270 cm. 53 %,

a Tisza Vásárosnamény és Szolnok között árad, mássutt apad. Záhonyig igen alacsony, legjobb alacsony vizállásu.

A Tisza vizének hőmérséklete Tiszabocsánál 3.2, Szolnokonál 1.7, Szegednél 2.6 fok. A mai tiszai vizállások: Tiszabocs minusz 47 cm. 13 %, Vásárosnamény minusz 49 cm. 15 %, Tokaj 102 cm. 27 %, Tiszafüred 61 cm. 26 %, Szolnok 44 cm. 25 %, Csongrád minusz 13, 27 %, Szeged 48 cm. 25 %, Tittel 234 cm. 41 %.

A Szamos Csongornál 2 cm. 13 %, a Bodrog Sáros-pataknál 227 cm. 35 %, a Sajó Sajópüspökinél 118 cm. 24 %, Felsőzsolenánál 119 cm. 19 %, a Hernád Hidasnémetinél 36 cm. 17 %, a Borottyó Borottyóujfalunál minusz 116 cm. 5 %, a Körösök Körösszakáll-nál minusz 27 cm. 11 %, Gyománál 22 cm. 17 %, a Maros Makónál 0 cm. 9 %, a Balaton Siófoknál 95 cm. 75 %. Víz hőfok 2 fok. A Velencei-tó Agárdnál 103 cm. 24 %.

Várható vizállás holnap Budapestnél: 307 cm. /MTI/

K

M T I B E L F Ö L D I H I R E K

B 10. kiadás

1951 február 11

21 óra 45 perc

Időjárásjelentés

& Vá/Vé he

A Meteorológiai Intézet jelenti február 11-én,
vasárnap 21 órakor:

Éjszaka gyenge fagy, nappal enyhesség.

A kelet-európai hideg légtömeg hatása alatt tartja az egész Szovjetuniót és Romániát, de a Földközi-tenger felől enyhe levegő áramlik Közép-Európa felé. Nyugat-Európában tovább tart az évszakhoz képest meleg időjárás.

Hazánkban vasárnap a korai délutáni órákban kiderült az égbolt. A nyugati határszél elérte az adriai enyhe légtömeg, ennek következtében Szentgotthárdon és Szombathelyen 10 fokig, egyebütt 6-8 fokig emelkedett a hőmérséklet esucesértéke.

Budapestén vasárnap 21 órakor a hőmérséklet 2 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 769 mm, alig változik.

Várható időjárás hétfő estig: Változó felhőzet. Párás, esetleg ködös idő. Egy-két helyen kisebb eső lehet. Mérsékelt délkeleti, déli, délnyugati szél. Éjszaka gyenge fagy, nappal enyhe idő.

Várható hőmérsékleti értékek Budapestre: reggel 0 - mínus 2, délben 5-7 fok között. /MTI/

Vége